

◎キリンダ漁港改修計画の実施のための贈与に関する平成四年五月二十八日付けの交換公文に基づく平成五年度の贈与の限度額に関する日本国政府とスリ・ランカ民主社会主義共和国政府との間の交換公文

(略称) スリ・ランカとのキリンダ漁港改修計画の実施のための贈与

取極に基づく平成五年度の贈与限度額に関する取極

平成	五年	五月三十一日	コロンボで
平成	五年	五月三十一日	効力発生
平成	五年十一月	九日	告示

(外務省告示第五四八号)

概要

- 1 援助の目的及び内容 キリンダ漁港改修計画を実施するために必要な生産物及び役務の供与
- 2 贈与の限度額 十二億九百万円
- 3 贈与の使用期限 平成六年三月三十一日まで
- 4 署名者
日 本 側 国安正昭在スリ・ランカ大使
スリ・ランカ側 R・パスカラリンガム大蔵省次官

(Japanese Note)

Colombo, May 31, 1993

Sir,

With reference to the Exchange of Notes dated May 28, 1992 concerning Japanese economic cooperation to be extended with a view to strengthening friendly and cooperative relations between Japan and the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka, I have the honour to refer to the recent discussions held between the representatives of the Government of Japan and of the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka, and to propose on behalf of the Government of Japan, in accordance with paragraph 2 of the above-mentioned Exchange of Notes, the following arrangements:

For the purpose of contributing to the execution of the Project for Rehabilitation of the Kirinda Fisheries Harbour by the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka, the Government of Japan will extend to the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka a grant up to one billion two hundred and nine million Yen (¥1,209,000,000) during the period between the date of coming into force of the present arrangements and March 31, 1994, unless the period is extended by mutual agreement between the authorities concerned of the two Governments.

I have further the honour to propose that this Note and your Note in reply confirming on behalf of the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka the foregoing arrangements shall be regarded as constituting

an agreement between the two Governments, which will enter into force on the date of your reply.

I avail myself of this opportunity to renew to you the assurance of my high consideration.

(Signed) Masaaki Kuniyasu
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary of Japan
to the Democratic Socialist Republic
of Sri Lanka

Mr. R. Paskaralingam
Secretary
Ministry of Finance
of the Democratic Socialist Republic
of Sri Lanka

スリ・ランカとのキリンダ漁港改修計画の実施のための贈与取極に基づく平成五年度の贈与限度
額に関する取極

一三六四

(Sri Lankan Note)

Colombo, May 31, 1993

Excellency,

I have the honour to acknowledge the receipt of Your Excellency's Note of today's date, which reads as follows:

"(Japanese Note)"

I have further the honour to confirm on behalf of the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka the foregoing arrangements and to agree that Your Excellency's Note and this Note shall be regarded as constituting an agreement between the two Governments, which will enter into force on the date of this reply.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

(Signed) R. Paskaralingam
Secretary
Ministry of Finance
of the Democratic Socialist Republic
of Sri Lanka

His Excellency
Mr. Masaaki Kuniyasu
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary of Japan
to the Democratic Socialist Republic
of Sri Lanka